

B.TA SARETTO, 9 • 10060 PERRERO (TO)
TELEFONO 335/5926322 •
POSTA ELETTRONICA: SARA.TRON81@GMAIL.COM

SARA TRON

INFORMAZIONI PERSONALI

- * Stato civile: coniugata
- * Nazionalità: italiana
- * Data di nascita: 30/09/1981
- * Luogo di nascita: Pinerolo (TO)
- * Residenza: b.ta Saretto, 9 10060 Perrero (TO)

ESPERIENZE DI LAVORO

2001 - 2005 Scopriminiera - Prali (TO)

Guida turistica

Visite guidate in italiano, francese, inglese e tedesco

2004 - 2006 Collaborazione presso lo sportello del patouà di Pomaretto (TO): traduzione da e verso il provenzale alpino, schede didattiche per le scuole, preparazione di documenti per i comuni.

Dal 2004 Eurojapan - Napoli

Traduttrice, revisore e Project Manager

Traduzioni del settore tecnico-manualistico (manuali di istruzioni Arrow Electronics, Alfa Laval, Axis, Bosch, Caterpillar, Cummins, Wolfcraft, Nikon, Motorola, Alcatel, SNAV, Ericsson, Siemens, Sony, Yamaha, Bosch eBike Systems, Mann Hummel), informatico (manuali utente Microsoft, HP, Adobe, Canon, Epson, Lenovo, OCE), automotive (manuali Nissan, Bentley, Renault, Porsche, FCA, Audi, Ford, Harley Davidson, Hyundai, Volvo), turistico (siti Web, dépliant informativi, brochure alberghiere), e-commerce (Amazon, eBay, PayPal, Vente Privée), tecnico-medica (GSK, Philips, Siemens, Ab Sciex).

Conoscenze informatiche:

Software di traduzione: SDL Trados Studio 2014, Translation Workspace

Pacchetto Office

Browser: Internet Explorer, Google Chrome

ISTRUZIONE

1995-2000 Collegio Valdese, Liceo Linguistico Europeo – Torre Pellice (TO)

* Soggiorni studio a partire dal secondo anno di liceo in Francia, Germania, Gran Bretagna, Irlanda, Svizzera.

2000 - 2003 Diploma universitario di traduttrice e interprete presso la scuola superiore per interpreti e traduttori di Torino

2005 - 2006 Master in "Società, lingua e cultura nella tutela delle minoranze linguistiche del Piemonte" presso il COREP – Torino

PRESTAZIONI VOLONTARIE

Luglio 2000 – Volontariato presso una casa di riposo per anziani sita a Cannes (Francia)

Settembre 2001 – Campo di volontariato presso il San Francisco Golden Gate Park (San Francisco, CA – USA)

Settembre 2002 – Campo di volontariato presso il parco regionale di Strasburgo (Strasburgo, Francia)

Da novembre 2016 – Presidente del Consiglio di istituto G. Rodari di Torre Pellice (TO)

LINGUE STRANIERE

Francese, inglese e tedesco: competenze scritta e orale molto buone